

# 陕西师范大学硕士研究生招生考试

## “211-翻译硕士英语”考试大纲

本《翻译硕士英语》考试大纲适用于陕西师范大学英语专业翻译硕士研究生招生考试。该考试项目测试考生英语语言的基本功底，考试项目涉及语法、词汇、阅读理解、翻译和写作等五大方面。要求考生能够灵活运用所掌握的英语词汇和语法知识，以及中西文化对比知识，进行英文阅读、英汉互译和英文写作。

### 一、考试的基本要求

要求考生掌握基本语法知识，达到一定量的词汇积累，中上等程度的英文阅读能力、英汉互译能力和英文写作能力。

### 二、考试方法和考试时间

翻译硕士英语考试采用闭卷笔试形式，试卷满分为 100 分，考试时间为 180 分钟。

### 三、考试内容

#### （一）语法和词汇（Grammar and Vocabulary）

本题共 20 道选择题，每题 4 个选项，要求考生选择最恰当的一个。本题考查考生对英语语法的掌握程度，以及考生英语词汇量的积累程度。

#### （二）语篇改错（Proof Reading）

本题给出一篇英文语篇，字数不超过 300 字。该语篇包括 10 处语法错误或语病现象，要求考生在一定时间内找出语病并改正。本题考查考生架构和理解英语语篇的能力。

#### （三）阅读理解（Reading Comprehension）

本题给出 4 篇英语文章，字数在 300-600 之间递增。文章后附若干问题，每个问题提供 4 个选项，要求考生在阅读原文的基础上，正确选择与文章内容相符的答案或描述。本题考查考生英语阅读能力。

#### （四）翻译（Translation）

本题包括英汉翻译和汉英翻译两个部分，分为句子翻译和短篇翻译两种形式，要求考生将英语翻译成汉语、将汉语翻译成英语。本题考查考生英汉互译的能力。

#### （五）英语写作（English Writing）

本题给出某种现象的基本描述，并在此基础上要求考生根据题意描述，按照要求用英语表达自己的观点，完成 300 字英语作文。本题考查考生逻辑思维能力以及用英语写作的的能力。

## 四、掌握重点

- (一) 英语主句和各种从句（定语从句、主语从句、状语从句、表语从句、宾语从句等）的结构及作用
- (二) 英语非谓语动词形式
- (三) 英语虚拟语气的意义和运用
- (四) 英语主动语态和被动语态的含义和运用
- (五) 英语各种词类的意义和使用
- (六) 同义词辨析
- (七) 英语语篇中各种句型的恰当使用
- (八) 英语语篇中衔接词的恰当使用
- (九) 英语语篇架构基本知识
- (十) 中语文遣词造句的基本对比知识

## 五、主要参考书目

- [1] 张道真，张道真实用英语语法(新版)，外语教学与研究出版社，2002
- [2] 郭立秋，英汉时文翻译教程——语篇视角，世界知识出版社，2017
- [3] 李运兴，汉英语篇翻译，清华大学出版社，2015
- [4] William Strunk，英语写作手册:风格的要素(新译本)，外语教学与研究出版社，2016
- [5] 周琼，翻译硕士英语，武汉大学出版社，2012

编制单位：陕西师范大学  
编制日期：2017年9月15日